

## Toe Faafoisia o le Malosi

E moomia ona e faanofoesea pe afai ua maua ou māmā po o lou faa'i i le Faama'i TB. A mavae nai vaiaso talu ona inu au fualaau ona mafai lea ona faama lou faanofoesea ai ma toe foi i au feau masani o le aso. O lou toaga e inu au fualaau e pei ona faatonuina e lē mafai ai ona e faapepesi atu le faama'i i isi.

Afai ua afaina isi vaega o lou tino i le Faama'i TB, pe ua e maua i le Latent TB Infection, e lē moomia ona e faanofoesea ma e mafai ona faaauau au feau masani o le aso. Na o lou toaga lava e inu au fualaau e pei ona faatonuina e lau Public Health Nurse.

## Fesootaiga vavalalata

O tagata na fesootai vavalalata ma se tasi ua maua i le Faama'i TB i le māmā po o le faa'i e ono pesia ai i le faama'i. O le a faafesootai atu oe e se sui o le soifua maloloina pe afai e moomia ona fai sau siaki. Siaki mo fesootaiga vavalalata.

E fai fua siaki o le TB mo tagata na fautuaina e se sui o le soifua maloloina.

E faalagolago siaki i tausaga o le tagata:

- E fai e tamaiti le siaki o le Mantoux siaki. E aofia ai le faia o si tama'i tui, ma e toe siaki pe a mavae aso e tolu.
- O tamaiti matutua atu ma tagata matutua e tui le toto, latou te faia le siaki e ta'ua o le Quantiferon.

A uma ona fai au siaki ona e maua lea o isi faamatalaga mai le Public Health Nurse o isi laasaga e moomia ona e fai.

## Mo nisi faamatalaga

### Tīpī (TB) – RPH:

<https://www.rph.org.nz/public-health-topics/illness-and-disease/tuberculosis-tb/>

### Huhu malu'i BCG – RPH:

<https://www.rph.org.nz/health-professionals/immunisation/>

### Tīpī (TB) – Health Navigator:

[www.healthnavigator.org.nz/health-a-z/t/tuberculosis/](http://www.healthnavigator.org.nz/health-a-z/t/tuberculosis/)

**Te Whatu Ora**  
Health New Zealand

WELLINGTON REGION PUBLIC HEALTH  
T: 04 570 9002

Samoaan



**Māmā pala**  
(TB)

**Te Whatu Ora**  
Health New Zealand

**O se faama'i ogaoga le TB ma e mafai ona pepesi mai le tasi tagata i le isi.**

**E ui i le tigaina tele ai o nisi tagata, ae mafai ona togafitia ma toe malosi mai ai.**

## Ituaiga TB

E lē o tagata uma e mānavaina siama o le TB e mama'i pe faapepesi atu le siama, auā e eseese le malosi o le tino mai le tasi i le isi e gafatia ai ona tetee atu i le faama'i.

### Pesia i le Latent TB

E mafai e tino o isi tagata ona pulea le siama o le TB ma 'faamoe.' Afai o se tulaga lea e tupu e lē faapea ai ua tapē e lou tino siama o le TB, ae e lē mafai ona e ma'i ai ma e te lē faapipisia atu foi i isi. E ta'ua lea o le Latent TB Infection. Pe ā ma le 3 i le 10 tagata e mānavaina le siama o le TB ma maua ai i le Latent TB Infection.

### Faama'i TB

O nisi tagata e mānavaina le siama o le TB e lē mafai ona latou puleaina le siama o le TB ma amata ai ona mama'i.

### E ta'ua lea o le Faama'i TB.

E mafai foi ona e maua i le faama'i TB pe afai ua e maua i le Latent TB Infection ma ua lē gafatia e lou tino ona tetee atu i siama o le TB ma mafai ai loa ona 'ala a'e' le siama.

Afai ua afaina ou māmā po o lou faa'i i siama o le TB ona mafai lea ona e faapepesi atu siama o le TB i isi. Afai e sosolo le siama o le TB i isi vaega o lou tino, ae lē o ou māmā po o lou faa'i, e lē mafai ona e faapepesi atu le TB i isi. E moomia togafitiga mo ituaiga Faama'i TB uma.

## Faapefea ona salalau le TB

Faatoa mafai ona e pesia i le TB mai se tasi ua maua i le Faama'i TB i le māmā po o le faa'i. E mafai ona latou faapepesi atu siama pe a fetalei, mafatua pe pepese latalata i isi.

E lē pesia gofie le TB ma e mafai ona faitau itula fesootaiga ma se isi faatua pesia ai lea i le Faama'i TB. O lona uiga e sili atu ona pesia ai tagata o nonofo i le fale lava e tasi ma se tasi ua maua i le Faama'i TB.

## Āuga

Afai ua e maua i le Faama'i TB o tulaga nei e te ono maua ai:

- Faaitiitia le mamafa o le tino
- E lē lagona se fia 'ai
- Fiva
- Āfu (aemaise lava i le po)
- Faaivaivā po o le lēlavā i taimi uma
- Ua fula le ua
- Tiga vaega o le tino ua afaina i le siama

Afai ua sosolo le Faama'i TB Disease i ou māmā po o le faa'i e te ono maua foi i le:

- Tale faalausosoo mo le tolu vaiaso pe sili atu
- Sau le toto i fafo pe a tale pe feanu
- Tiga le fatafata pe tau lē lava le māmava

E te lē maua i ni āuga pe afai ua e maua i le Latent TB Infection.

**Faafesootai lau fomai pe afai e te moomia se fautuaga faafomai, pe vili fua le Healthline i soo se taimi i le 0800 611 116.**

## Tagata e sili atu ona lamatia i le maua ai i le Faama'i TB

E sili atu ona lamatia tagata i le maua ai i le Faama'i TB pe afai e lē o gafatia e le malosi o le tino ona tetee faama'i. E ono aofia ai:

- Pepe ma fanau laiti
- Tagata matutua
- Tagata o maua i isi faama'i, e pei o le ma'i suka, faaletonu fatuga'o, kanesa po o le HIV
- Tagata o inu fualaau e taofia ai le afaina o le tino i faama'i

Tagata ulaula po o maua i tuinanauga o le ava malosi.

## Togafitiga

E mafai ona togafitia le TB pe a inu fualaaui faapitoa e tapē ai le siama o le TB. E maua fua fualaau nei mo soo se tasi o nofo i Niu Sila. E avatu e le Public Health Nurse fualaau nei mo oe, ma faamatala atu le auala e inu ai, ma fai ma siaki atu le tulaga ua iai lou gasegase. E faatulaga foi avanoa e vaai ai le fomai faapitoa o le TB.

E tatau ona inu uma au fualaau e tapē ai siama o le TB. Afai e fai ma au masani le misi ona inu o fualaau ona faafaigata lea ona faaumatia siama o le TB. O le a atili faafaigata ai ona togafitia ma e toe ma'i ai foi.

## Tuipuihui

E maua fua i Niu Sila tuipuihui o le TB mo pepe ma fanau laiti e lei atoa le lima tausaga ma e sili atu ona lamatia i le TB. E ta'ua le tuipuihui o le BCG. E puipuia ai fanau laiti mai nisi o faama'i e sili ona lamatia ai le soifua. E te maua nisi faamatalaga i le: [www.arphs.health.nz/bcg](http://www.arphs.health.nz/bcg)